

# Infermieristica 8 Maladies chroniques

Malattie croniche

<https://app.colanguage.com/it/francese/programma/nursing/8>



<b>La diabète</b>	( <i>Il diabete</i> )	<b>Le traitement de fond</b>	( <i>Il trattamento di base (terapia di fondo)</i> )
<b>La BPCO</b> <b>(bronchopneumopathie chronique obstructive)</b>	( <i>La BPCO (bronco-pneumopatia cronica ostruttiva)</i> )	<b>Adapter le traitement</b>	( <i>Adeguare il trattamento</i> )
<b>La démence</b>	( <i>La demenza</i> )	<b>Prendre les médicaments régulièrement</b>	( <i>Assumere i farmaci regolarmente</i> )
<b>La maladie de Parkinson</b>	( <i>La malattia di Parkinson</i> )	<b>Surveiller les signes vitaux</b>	( <i>Monitorare i segni vitali</i> )
<b>La maladie rhumatismale</b>	( <i>Le malattie reumatiche</i> )	<b>Faire un bilan sanguin</b>	( <i>Fare un esame del sangue</i> )
<b>L'insuffisance cardiaque gauche</b>	( <i>L'insufficienza cardiaca sinistra</i> )	<b>Avoir des œdèmes</b>	( <i>Avere edemi</i> )
<b>L'insuffisance cardiaque droite</b>	( <i>L'insufficienza cardiaca destra</i> )	<b>Avoir de la dyspnée</b>	( <i>Avere dispnea</i> )
<b>La décompensation</b>	( <i>Lo scompenso (decomparsazione)</i> )	<b>Évaluer l'autonomie</b>	( <i>Valutare l'autonomia</i> )
<b>L'exacerbation</b>	( <i>L'esacerbazione</i> )	<b>Gérer les effets secondaires</b>	( <i>Gestire gli effetti collaterali</i> )

## 1. Esercizi

### 1. Email

Hai ricevuto un'e-mail dall'infermiere di coordinamento riguardo allo stato di salute di tuo  padre, paziente cronico. Rispondi per fornire informazioni, fare una domanda e dire se il piano di cura ti va bene.



Bonjour Madame, Monsieur,

Je vous écris au sujet de votre père. Il a un **diabète** et une **insuffisance cardiaque**. Hier soir, il a eu des **essoufflements** et un peu d'**œdèmes** aux chevilles. Aujourd'hui, il est plus calme, son état est assez **stable**, mais je préfère **adapter le traitement** et proposer un petit **bilan médical** chez son médecin traitant.

Êtes-vous d'accord ? Pouvez-vous m'indiquer quels **symptômes** vous observez à la maison ?

Cordialement,

Julien Martin, infirmier de coordination

**Scrivi una risposta appropriata:** *Merci pour votre message. Je suis d'accord pour... / À la maison, nous observons que... / J'ai une question concernant le traitement : ...*

### 2. Scegli la soluzione corretta

- Quand le patient a une exacerbation de BPCO, nous \_\_\_\_\_ le plan de soins.  
a. adaptions      b. adaptent      c. a adapté      d. adapterons  
(Quando il paziente ha una riacutizzazione di BPCO, adattiamo il piano di cura.)
- En cas d'insuffisance cardiaque droite, le patient \_\_\_\_\_ souvent des œdèmes et il se sent très fatigué.  
a. ont      b. avais      c. aura      d. a  
(In caso di insufficienza cardiaca destra, il paziente ha spesso edemi e si sente molto affaticato.)
- Avec la maladie de Parkinson, nous \_\_\_\_\_ régulièrement les symptômes pour ajuster le traitement de fond.  
a. surveille      b. surveillaient      c. surveillerons      d. surveillons  
(Con la malattia di Parkinson, monitoriamo regolarmente i sintomi per adattare la terapia di base.)
- Le patient \_\_\_\_\_ bien son traitement pour le diabète, donc son état est stable depuis trois mois.  
a. suivait      b. suis      c. suit      d. suivent  
(Il paziente segue bene la terapia per il diabete, quindi il suo stato è stabile da tre mesi.)

1. adaptions 2. a 3. surveillons 4. suit

### 3. Completa i dialoghi

### a. Infirmière explique une aggravation à domicile

**Infirmière à domicile:** Bonjour docteur, je vous appelle pour Madame Martin, sa BPCO n'est plus en état stable, elle a des essoufflements importants aujourd'hui.

(Buongiorno dottore, la chiamo per la signora Martin: la sua BPCO non è più stabile, oggi presenta una dispnea marcata.)

**Médecin traitant:** 1.\_\_\_\_\_

(Capisco. I sintomi si sono aggravati rapidamente? Per esempio più edemi o una stanchezza intensa?)

**Infirmière à domicile:** Oui, les chevilles sont gonflées, elle est très fatiguée et elle a perdu l'appétit, je pense à une décompensation d'insuffisance cardiaque.

(Si, le caviglie sono gonfie, è molto stanca e ha perso l'appetito; penso a una scompenso di insufficienza cardiaca.)

**Médecin traitant:** 2.\_\_\_\_\_

(Grazie. Dobbiamo monitorare i sintomi da vicino: adegueremo la terapia e passeremo per un controllo questo pomeriggio.)

### b. Patient diabétique parle de son suivi

**Patient:** Docteur, mon diabète est une maladie chronique, j'ai peur que ça s'aggrave, comment est ma glycémie en ce moment ?

(Dottore, il mio diabete è una malattia cronica, ho paura che peggiori: come è la mia glicemia in questo momento?)

**Médecin généraliste:** 3.\_\_\_\_\_

(La sua glicemia è abbastanza buona, la situazione è piuttosto stabile, ma bisogna continuare a prendere i farmaci ogni giorno.)

**Patient:** D'accord, je suis souvent fatigué, est ce que on peut adapter un peu le traitement pour améliorer ma qualité de vie ?

(Capisco, sono spesso stanco: si può adattare il trattamento per migliorare la mia qualità di vita?)

**Médecin généraliste:** 4.\_\_\_\_\_

(Si, faremo qualche esame di controllo e aggiorneremo il piano di cura per mantenere la sua autonomia ed evitare un peggioramento.)

1. D'accord, est ce que les symptômes se sont aggravés rapidement, par exemple plus d'œdèmes ou une grosse fatigue ? 2. Merci, il faut surveiller les symptômes de près, on va adapter le traitement et je passe faire un bilan cet après midi. 3. Votre glycémie est assez bonne, la maladie est plutôt stabilisée, mais il faut continuer la prise de médicaments tous les jours. 4. Oui, on va faire un petit bilan et mettre à jour le plan de soins pour garder votre autonomie et éviter une aggravation.

### 4. Rispondi alle domande usando il vocabolario di questo capitolo.

1. Dans votre travail ou dans votre entourage, connaissez-vous une personne atteinte d'une maladie chronique (par exemple diabète ou BPCO) ? Comment cela affecte-t-il sa vie quotidienne ?
2. Vous êtes infirmier/infirmière à domicile. Un patient en insuffisance cardiaque présente plus de dyspnée et des œdèmes aux jambes. Quelles sont deux ou trois actions concrètes que vous

entrepenez ?

---

3. Vous rendez visite à une personne âgée atteinte de démence. Comment adaptez-vous votre façon de communiquer et d'aider la personne dans les activités quotidiennes ?
  
4. Un patient oublie souvent de prendre ses médicaments pour une maladie chronique. Quels conseils pratiques lui donnez-vous pour mieux suivre son traitement ?

---

**5. In 5 o 6 frasi, descrivi come monitori quotidianamente la tua salute e spiega quando decidi di consultare un medico o uno specialista.**

*Je surveille régulièrement... / Quand je remarque une aggravation, je... / Je dois prendre mes médicaments... / Je consulte un médecin surtout quand...*

---

---